

GOBIERNO Y APFA TA FIRMA ACUERDO PA PLAN DI RECUPERACION PA E FONDO DI PENSIOEN

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



PROME MINISTER EMAN DEN CELEBRACION DIA DI COLOMBIA

Minister de Meza

"Si nos no a haci nada e fondo di pensioen di APFA lo a bira un desaster total"



Gobierno y APFA a firma un acuerdo importante diabierna den oranan di merdia cu ta encera un plan di recuperacion pa salvaguardia e fondo di pensioen di APFA. Minister de Meza a corda con na fin di 2009 Presidente di Banco Central a mustra e gobierno nobo riba e situacion serio cu APFA tabata aden. E peticion di dje tabata pa pone atencion lihe na e situacion aki den APFA. "E Gabinete aki bou liderazgo di Mike Eman a asumi su responsabilidad mesora y a bay en busca di un plataforma amplio pa nos por a haci e cambionan necesario y nos a logra. Nos tur ta mira y tende kico ta pasando den paisnan grandi na Europa cu tin problema cu nan fondo di pensioen Aki na Aruba nos a cambia e rumbo di e pensioen cu tabata bayendo den un desaster total si no a haci nada". Minister de Meza a gradici tur esnan envolvi cu a yuda den cambia e rumbo aki. Na su colega Mike Eman, na e conseheronan, na e directora di APFA y tur cu a sa di asumi nan responsabilidad. "E pasenshi y cooperacion di cada un miembro cu ta cay bou di APFA. Tur cu a sa di compronde y interpreta e dificultad cu APFA tabata den y e peliger cu nan propio pensioen tabata core. Nan a duna nan sosten na e cambionan grandi cu mester a wordo haci y pesey mi ta gradicido na nan".

De Meza a bisa pa ban hunto sigui traha riba e otro retonan cu tin ainda. "Nos no a yega e strepi final ainda, pero nos ta bayendo si den e bon direccion. Hunto nos ta logra".

Directora di APFA Sheila van Veen

"E proceso tabata largo, pero nada straño si mira tur e interesnan envolvi"



Den oranan di diabierna merdia Gobierno di Aruba y APFA a firma un acuerdo cu ta encera e plan di recuperacion di e fondo di APFA. Un acuerdo hopi necesario. Directora di APFA Sra. Sheila van Veen a bisa di ta masha satisfecho cu a firma e contract di ehecucion pa loke ta e plan di recuperacion. Mescos cu Prome Minister Eman Sra. van Veen tambe a remarca cu e proceso tabata uno largo y intensivo. "Mi mester bisa si cu esaki no ta nada straño mirando tur e interesnan envolvi. Pa nos di APFA tabata hopi importante pa wak tur e interesnan y busca e balansa". Directora van Veen a yama danki na e delegacion di gobierno pa e pasenshi cu nan tabatin durante e proceso largo. E ta kere si cu tabatin momentonan agradabel tambe durante e proceso y cu semper e respet pa otro tabatey. "Esaki ta algo hopi importante. Mi ta gradici tambe Prome Minister Eman y Minister de Meza pa tur e sosten. Gobierno a tuma su responsabilidad. Cu e paso aki e base a wordo poni pa por salvaguardia e fondo di pensioen aki".

Directora di APFA Sheila van Veen

E compania desaroyador Southwest Horeca Development tin te fin di luna pa haya financiamento

Tabata na luna di april ultimo, cu Minister Otmar Oduber a anuncia, cu despues cu un comision di experto a evalua tur grupo interesa, di cual a keda 3 cu tur posibilidad y a ser considera potencial, a dicidi di otorga e desaroyador Southwest Horeca Development e opcion pa haya Bushiri Beach Hotel pa cuminsa na basha abao y pa contrui un hotel & casino. Pero te awe, aparentemente e grupo aki, cu mester construi un hotel di mas di 300 kamber, cu e condicion di tin facilidad di entrenamento, manera nos a yega di conoce tempo cu e proyecto aki tabata parti di un Hotelvakschool.

E grupo cu a haya opcion aki ta Hard Rock Hotel & Casino, cu manera menciona no a cumpli cu e condicionnan cu Gobierno a stipula pa nan.

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber, e grupo aki, di Hard Rock Hotel & Casino tin te fin di luna awor, pa cumpli, pa cuminsa cu demostra cu nan tin financiamento, pa despues cuminsa basha abao e hotel actual, cu pa basta anja ta un bista masha mahos.

Ta resultando awor cu ta Aruba Investment Bank (AIB) mester percura p'e financiamento, cu manera menciona, te awe no ta cla. Si Southwest Horeca Development no keda cla, nan lo perde sigur e 2 miyon dollar cu e grupo a pone como garantia. Si Hard Rock Hotel & Casino no sigui mas cu e proyecto, e siguiente grupo cu ta bin na remarca, ta Global Destinations, cu kier desaroya un Sheraton Hotel n'e sitio ey.

Prome Minister Eman den celebracion Dia di Colombia

Aruba ta gradici na trahadornan di Colombia cu a duna nan contribucion na desaroyo di nos pais



DEN un di e ceremonianan mas bunita di celebracion Dia Nacional di Colombia teni na Aruba, Prome Minister Mike Eman a felicita e colonia Colombiano residencia na Aruba, pero tambe a resalta e puntonan comun y di cooperacion cu semper a existi entre e dos pueblonan aki. E Prome Mandatario ta un politico masha keri bou di e colonia Colombiano, mirando con e ta wordo ricibi na cada evento di e grupo aki.

Ayera mainta tabata mescos ora cu el a ricibi un aplauso grandi na final di su discurso.

"E palabranan di Prome Minister a emociona mi," un Colombiano residencia pa casi su bida completo na Aruba a duna di conoce.

Den su discurso Prome Minister Eman a menciona cu Aruba ta masha orguyoso di e comunidadnan cu a forma parti di e pueblo, kendenan a emigra p'e isla aki y a forma parti importante di e comunidad Arubano. E comunidad Colombiano ta un di esnan cu a resalta, no solamente debi cu nan t'e grupo di emigrante mas grandi, sino tambe pasobra debi na nan amor p'e isla, e historia comparti "cu nos tin cu Colombia, p'e metanan cu nos ta soña hunto cu nan, nos tin un vinculo historico pero tambe pa futuro."

Tambe e mandatario a papia di su bishita n'e indigenanan Wayucu di Colombia algun luna atras, unda no solamente a siña hopi di nan custumber tambe, pero tambe di e vinculonan cu tin cu e pueblo.

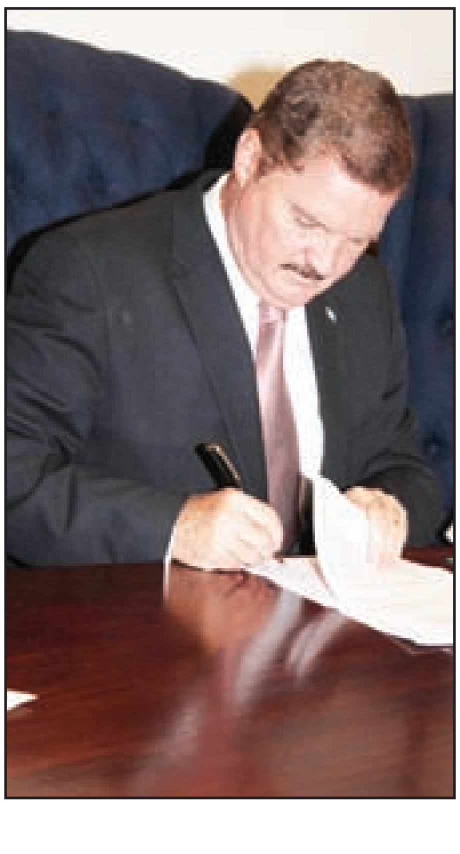
Den cuadro di e celebracion di 25 aña di Status Aparte a bay Colombia pa comparti e historia comparti y sigui cu e base pa coopera cu otro den futuro. Den e mesun discurso e Prome Mandatario di Aruba a expresa su palabra di gradecimento na tur Colombiano cu a duna nan parti den e desaroyo di Aruba.

"Cada parti di desaroyo di e isla aki tin un marca di e esfuerso di un Colombiano na Aruba. Den nos edificionan, na hospital y nos casnan, tin e esfuerso di un ingeniero, un constructor, un dokter, un ama di cas, kendenan a nace na Colombia, pero a haci nan bida na Aruba. Hopi danki, nos ta stima boso, y ban celebra hunto e dia aki," Premier Eman a duna di conoce.

Gobierno y APFA ta firma acuerdo pa plan di recuperacion pa e fondo di pensioen

Prome Minister Eman "Nos a trece un stabilidad importante den e fondo aki"

"TABATA un proceso largo", asina Minister Presidente di Aruba Mike Eman a bisa relaciona cu e tempo cu a dura prome cu a yega na firma e acuerdo entre APFA y Gobierno di Aruba pa loke ta e fondo di pensioen APFA. Esaki a tuma luga diabierna den oranan di merdia. Di parti di APFA a firma e directora Sra. Sheila van Veen y Ministernan Eman y de Meza di parti di gobierno di Aruba.



Gobierno hunto cu APFA a firma e acuerdo cu ta e base di e plan di recuperacion cu APFA ta entrega na Banco Central cu ta e 'toezichthouder' di e fondo di pensioen di entre otro empleadonan publico. Prome Minister Eman "E acuerdo den Dialogo Social di 2010 a haci cu pa 1 di januari 2011 a introduci un sistema nobo pa calcula e pensioen cu empleadonan publico ta bay haya den futuro. Esaki teniendo na cuenta tur e añanan cu e pensioen di cada ken a wordo 'opgebouwd' prome cu e cambionan na 2011". A keda acorda cu pa prome di januari 2011 e pensioen ta bay ta a base di e middelloon cu un franchise den dje. Tambe cu e pensioen ta drenta na vigor na edad di 60 aña. E structura di eindloon a bira uno di middelloon y cu e franchise esaki ta haci e pensioen mas solido. E reformanan aki tabata necesario pa por a scapa e fondo di pensioen APFA.

Eman a splica cu despues di a regla e reformanan di pensioen, e siguiente paso tabata pa haci e calculacionnan den cuanto aña e fondo ta 100% cubri atrobe. "Gobierno, APFA y varios experto a reuni pa basta tempo riba esaki, mescos tambe Banco Central a duna su consehonan durante e proceso largo aki y awor a yega na un acuerdo". Durante e añanan cu ta bin gobierno ta bay paga un prima adicional di 3% cu ta parti di e plan di recuperacion di e fondo di APFA. Actuarionan a haci nan calculacionnan y segun nan e dekking di 100% ta wordo alcansa durante un periodo di 15 aña. Banco Central a duna su aprobacion na esaki y ta sigui supervisa APFA pa mira si e meta, cu ta recuperacion di e fondo, keda realisa manera a wordo palabra.

Prome Minister Eman "Nos a trece un stabilidad importante den e fondo di pensioen. Un fondo cu ta importante pa miles di pensionado y esnan cu despues ta bay haci uzo di dje. Un fondo tambe cu a integra su mes grandemente den e comunidad aki. APFA a financia hopi iniciativa den nos pais". Eman a remarca cu e fondo ta asina solido cu Banco Central ta sinti su mes comodo cu e desaroyonan di APFA y e plan di recuperacion cu el a duna su aprobacion na nan.

Palabranan di masha gratitud Eman tabatin pa Sra. van Veen, directora di APFA, kende a cuminsa traha y a haye mesora cu un plan di recuperacion asina grandi pa sigui traha riba dje y finalise. Minister de Meza, conseheronan di tanto APFA, gobierno como sector priva cu a kere den e plan di recuperacion a wordo gradici pa nan esfuersonan grandi pa por a yega na firma e acuerdo entre gobierno y APFA. Elogio Eman tabatin pa e sindicatonan cu a coopera durante e Dialogo Social pa a yega na un consensus riba e topico aki. "Sindicatonan cu a mira cu e fondo di pensioen tabata core cierto riesgo a coopera den e proceso di informacion na nan miembronan. Tambe nan a tuma liderazgo na momento cu a yega na cambio di structura di pensioen cu sin duda tabata un decision pisa. Pero e sindicatonan aki tabatin e madurez y e conocemento pa realisa cu hunto mester a haci e cambio".

Premier Eman presente na edificio Cocolishi pa bashamento di ultimo piso







Ayera den oranan di marduga empleadonan di ALBO a basha e ultimo piso di edificio Cocolishi, cu ta bay t'e sede nobo pa Ministernan di Gobierno di Aruba. Mainta tempran Prome Minister Mike Eman a bay mira pa su mes e coronacion di un trabou importante ora cu a yega n'e piso mas halto di e edificio Cocolishi.

E mandatario a expresa su satisfaccion n'e supervisor EgidioYrausquin y su trahadornan p'e manera eficaz cu e trabounan ta wordo realisa, trabounan cu e mandatario ta sigui tur dia for di Bestuurskantoor.

Eman a expresa n'e supervisor, kende a bay scol hunto cune, di por bebe spantenbier dia 1 di september, e fecha cu ambos ta cumpli aña.

E edificio ta bay ta ubicacion di Conseho di Minister y nan staff directo, contrario n'e situacion actual.

E oficina den cua Prome Minister ta sinta awor ta bira un oficina protocolario unda cu e Prome Minister di Aruba lo tene reunion y ricibi bishitantenan.

E Bestuurskantoor historico tambe lo wordo restaura y lo keda e entrada principal di gobernacion di Aruba, dunando realce n'e historia politico y gubernamental di Aruba.

Manera ta conoci, n'e parti patras di e edificio nobo ta bay bin un Plaza cu ta wordo dedica na Padu Lampe, co-autor di e himno nacional di Aruba. Den cuadro di esaki, e mandatario a bisa cu el a haci un apelacion n'e arkitectonan pa pone un fontein cu cada ora tin movecion di awa riba ritmo di himno nacional di Aruba.

Di e manera aki, e area tambe lo bira un atraccion pa local y bishitantenan, mientras cu tin varios edificio historico rond. Esaki ta completa un parti importante di e centro di gobernacion di pais Aruba y e centro di orguyo nacional di e hendenan di Aruba.

"E tempo cu nos a plama tur cos for di otro y no tabatin claridad riba e unidad di historia nacional di pais Aruba, nos a perde e toke ey, y awor cu tur e trabounan aki nos a re-establece e toke eybek di sentimento nacional, di dedicacion y compromiso cu Aruba tin cu e historia di con Aruba a bira baas den su propio cas," Premier Eman a bisa durante su bishita n'e edificio Cocolishi.

E supervisor EgidioYrausquin a splica cu nan a cuminsa rond di 3'or di madruga cu bashamento di e piso y pa mas o menos 8'or di mainta e ta cla. Despues di esaki ta bay traha un pida piso riba e superficie cu alabes lo bira e dak di edificio Cocolishi. E trabou di henter e proyecto a avansa basta bon cu por bisa cu nan ta bon riba schedule y inclusive lo por gana tempo trahando cu algo mas di trinta persona.

Entrega di yabi ta tuma lugar rond di fin di september, 2013. E proyectona final lo keda un joya di edificio," e supervisor a duna di conoce.

Debi cu dirigentenan di WAB no a presenta

No tin solucion den conflicto laboral cu ta bay pa di 7 luna caba

AWE tardi delegadonan y basta miembro di STA, cu ta traha na companianan di construccion afilia na WAB, a presenta na oficina di Mediador pa wak kico t'e decision pa cu e propuesta cu STA a haci na WAB.
Pa sorpresa di e trahadornan aki, nan a keda masha desapunta, pasobra ningun dirigente di e companianan di construccion cu ta miembro di WAB no a duna acto di presencia.

Esaki sigur ta un indicacion, cu e proposicion cu tin riba mesa, no ta aceptabel. Esaki sigur a pone e trahadornan rabia inmensamente y a decidi di dirigi un carta n'e gerentenan, cu si den dos dia no reacciona, cu miembronan di WAB tin cu carga cu e consecuencia.
AWEMainta a bin ta bisa, cu WAB no tin intencion di firma nada, tanten cu nan ta keda den desbentaha cu otro companianan di construccion cu no ta miembro di WAB y por competi mas facil, ya cu nan no tin mesun obligacionnan cu esnan cu ta miembro di WAB.

E trahadornan a duna di conoce cu nan tin 7 luna caba ta sperando pa yega na un C.A.O. y cada bez e gerentenan ta busca un excusa pa keda pospone esaki. Pa loke t'e compania di Thiel Corporation, segun e trahadornan, nan tin entendi cu gerencia di dicho compania ta warda kico e otro miembronan di WAB dicidi p'asina e wak con e ta sera un C.A.O.

E trahadornan ta decidido, y Mediador di Gobierno ta testigo di esaki ora cu e trahadornan cu tabata para pafo a logra dentra su oficina, pa mustra nan malcontento.

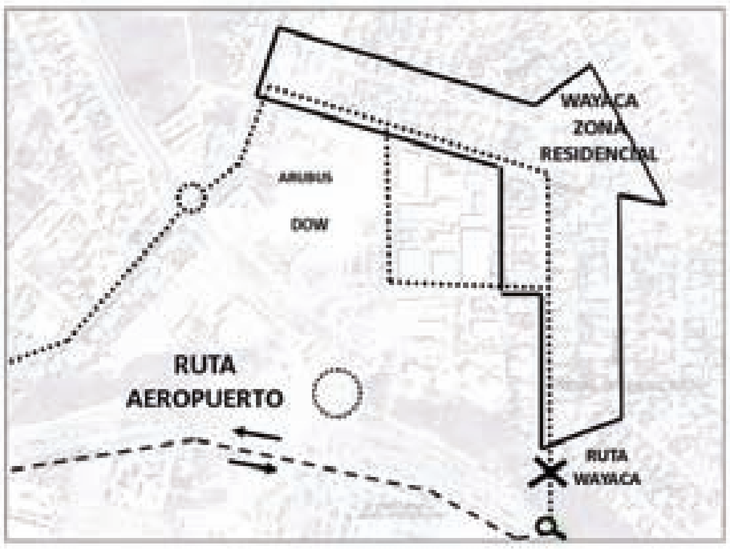
E trahadornan kier a manda un mensahe cla y raspa, cu no mester exclui un accion otro siman y cu lo bay te ora cu nan logra firma un CAO.

WAB un tempo caba, a bay lunanan largo den un accion cu e tempo ey a ser canta pa FTA. Historia por ripiti atrobe y WAB su miembronan ta dispuesto pa wanta esaki, te ora cu tin claridad riba e inhusticia den competencia bao di e companianan di construccion.

Alerta pa trafico den Wayaca: peliger pa habitante y autonan

SEGUN DOW lo tin dos alternativa pa desvia trafico rond di e crusada di aeropuerto. E di prome ta pa pasa dilanti aeropuerto mes y bay straight pabou of pariba. E di dos ta pa pasa meymey di un zona residencia di e bario Wayaca.

Esaki kiermen cu habitantenan di Wayaca lo bay sufri bou e desordo constante y e peliger di trafico, mal holo di huma sushi y venenoso, falta di privacidad, e filanan na cada skina, e strobamento pa drenta of sali for di cas, y problema pa sali for di demas barionan rond di Wayaca (e.o. Wayaca pariba, Wayaca Residence, Primavera, Plantersrust, Sero Biento). Esaki pa motibo di miles di auto dilanti nan cas, dia y nochi durante por lo menos un mei aña largo.



E echo cu ta pasa e hoofdweg mas grandi di Aruba meymey di un bario residencia lo tin consecuencianan hopi negativo pa e famianan y lo forma un peliger pa nan salud. Pero tambe e automobilistanan lo sufri, pasobra nan lo keda pega den e cayanan di bario y tambe na e crusada hopi peligroso di Wayaca cu ya caba a cobra un bida. E ruta aki tambe ta hopi mas largo, cu mas birada y ta desvia te den Dakota.

Pa tur e motibonan aki, habitantenan di Wayaca ta suplica tur automobilista pa por fabor tuma e ruta dilanti di aeropuerto y no esun di Wayaca. Via aeropuerto ta hopi mas directo y straight, y lo yega bek riba e hoofdweg hopi mas lihe, sin perhudica ningun habitante of cas di famia. Pues pa e fluho di trafico e ruta di aeropuerto lo ta hopi mas practico y sigur. Esaki ta un esfuerso chikito pa cada automobilista, pero cu consecuencia importante pa e bario di Wayaca.

Tambe ta suplica manehadornan cu mester pasa den Wayaca, pa bay abou riba e caminda di Cars Garage y bay nort pariba di DOW y Arubus. Vice-versa tambe. Aki tampoco no tin ningun residencia y famianan ta biba.

Habitantenan di Wayaca ta conta riba e cooperacion y e sentido di solidaridad social di parti di automobilistanan pa cu e habitantenan y nan famianan. Un danki ta bay na tur hende pa nan cooperacion.

Auto a dal otro dilanti di Cen's Supermarket na Santa Cruz

DIABIERNA algo prome cu 3'or di atardi riba caminda principal di Santa Cruz dilanti Cen's un accidente a tuma luga unda dos auto a dal contra otro, di biaha a despacha Polis di trafico na e sitio. Na yegada di e patruya a constata cu aki un chauffeur a bay pasa otro net momento cu e auto riba su caminda para pa bay lora na su man robes y a parti patras di e auto a dal riba e wiel dilanti di e chauffeur di e auto cu no a calcula e distancia di e auto cu ta bay lora, e auto su wiel a kibra pero ningun persona no a resulta herida.







Bo Mirada;

Ta uni Bryan van Putten y Rachel Kraaijvanger un biaha mas



DESPUES di 3 aña Bryan van Putten y Rachel Kraaijvanger ta uni un biaha mas den un bunita cancion. E biaha aki den un balada, titula: Bo Mirada. Un composicion y areglo di e hoben Arubiano talentoso aki residencia ya pa varios aña na Hulanda. Rachel Kraaijvanger sigur no ta un persona desconoci aki na Aruba y cu su trayectorio di 28 aña como cantante cada biaha e ta trata pa graba algo diferente pa e pueblo di Aruba. Rachel ta kere firmemente den e creatividad y talento di artistanan local y ta pa e motibo ey cu e ta sinti cada biaha honra ora e por canta un cancion traha pa un Arubiano.

Rachel recientemente a bolbe Aruba pa establece su mes y traha como Logopedista.

Den e cancion aki por a conta alabes cu e talento di un otro gran artista hoben Arubiano biba na Hulanda, Jonathan Hoevertsz.

Bo Mirada ta un balada cu ta pone enfasis riba e amor intenso cu por sisti entre un pareha y cu ta wordo transmiti dor di Mirada di e ser stima. E anhelo pa ta cu otro y asina forma un bida hunto. E cancion aki lo por wordo scucha na diferente emisoranan local. Y tambe via youtube.com

Proyecto Pinta Bo Bario a start den Esso Height



MESCOS cu varios otro bario na Aruba unda tin cas di FCCA cu mester wordo geverfd, e casnan di Esso Height na San Nicolas a toca turno pa wordo pinta.
Esaki a start diabierna mainta na unda e hobennan di e bario mes ta verf e casnan y ta haya un sueldo modesto pa haci esaki dor di FCCA.

Presente na start di e proyecto "Pinta Bo Bario" den Esso Height tabata Prome Minister Eman, Minister de Meza, Parlamentario Chris Dammers, Director di FCCA Peter van Poppel, funcionarionan di FCCA y Team BoBario.
E hobennan cu a wordo recluta pa verf e casnan ta yen di gana di cuminsa cu e trabou aki.
Mescos cu den e otro barionan e habitantenan a wordo envolvi den e color di e casnan y e pintura cu ta bin riba e casnan cu a wordo diseña p'e artista Stan Kuiperi.

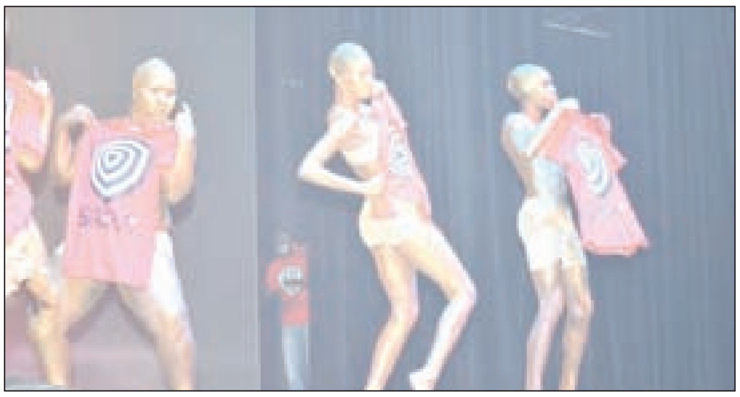
E proyecto "Pinta Bo Bario" cu ta un proyecto conhunto di Gobierno y di FCCA ta sigui den tur bario na Aruba te ora cu e trabou keda completamente cla. Esnan cu tin un cas di FCCA, pero cu ta un cas propio tambe ta bin na remarke pa haya nan cas pinta. Nan ta paga e ora un suma chikito p'esaki.





Minister Hooyboer Winklaar: Gang di Arte tabata un exito rotundo

Muchanan di Gang di Arte a demostra nan talento den un forma unico y hopi profesional













DEN Cas di Cultura a tuma luga e presentacion final di e hobennan cu a participa den e programa "Gang di arte". E muchanan a keda hunto pa un luna y mey. Nan a prepara pa duna lo maximo di nan creatividad y traha nan presentacion riba e topico"STRAÑO". Un total di 50 hoben a participa den e proyecto Gang di Arte. Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente y a keda encanta cu e presentacion di cada mucha y tambe cu e mensahe cu nan ta trece pa dilanti pa e otro hobennan. E mandatario a expresa cu esaki ta e di seis edicion di Gang di Arte y ya caba por ripara cu e muchanan tin nan experiencia. Sinembargo, loke a ser mira durante e presentacion a coy tur e energia di e ultimo seis aña pone den sun solo show.

Minister Hooyboer-Winklaar a sigui bisa cu e muchanan a demostra nan talento na un forma hopi unico E topico "Straño", nan mester a incorpora esaki den cada un di nan presentacionnan. Por a mira e anochi aki canto, baile, teatro, film y hopi otro disciplina presenta den un forma excelente y hopi profesional."Mi ta hopi orguyoso di e hobennan aki. Nan ta haci cu asina hopi dedicacion y amor pa arte. Esey ta wordo demostra masha hopi mesora nan ta riba scenario presentando nan creacion unico. Tur hende den Cas di Cultura a wordo transporta den un mundo straño".E minister ta cataloga Gang di Arte un exito rotundo.

E trabaonan di e hurado nan tabata hopi dificil. E ta haya cu tur e hobennan cu a participa ta ganadonan pa haci algo asina excepcional y excelente, a bisa. Tambe por a ripara cu e hobennan ta analisa e situacionnan cu nan ta pasa aden y ta transmiti un mensahe di conscientisacion, di compromiso cu nan mes y cu nan pais, e mandatario a manifesta.

Banco Central no tin motibo pa trece cambio den maneho monetario

DURANTE e reunion di 3 di juli 2012 di Comision di Maneho Monetario (CMM) Banco Central di
Aruba (BCA) a dicidi, despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien, pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e asina yama "reserve requirement" (11%) y e nivel di e "advance rate" (1%).
Un di e consideracionnan mas importante pa cu e posicion di maneho aki ta cu e reserva di divisa (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional), apesar di un bahada di 5,0% na mei 2012 (compara cu december 2011), a keda riba un nivel adecua considerando, e tasa di e reserva di divisa relata n'e asina yama "GDP", n'e cantidad di placa den circulacion, como tambe e cobertura den cantidad di lunanan di e pagonan di e cuenta coriente.
Ademas, e perspectivanan actual p'e reservanan aki ta mustra un crecemento promedio entre 13,1% y 15,6% na fin di ana. Tambe, e tasa di inflacion na fin di mei a disminui te na 1,4%. E CPI excluyendo e componentenan di cuminda y energia ("core inflation") a registra un deflacion chikito di 0,1%.
Mirando credito, e crecemento di prestamo na empresa a sigui fortifica na 3,0%, principalmente atribui na prestamonan di termino mas halto.
Pa 2012, BCA ta calcula cu credito di e banconan comercial lo mantene e tendencia actual di un
crecemento di 2,1%.
BCA lo sigui observa di serca e desaroyonan di e fundamentonan economico y monetario. E proximo reunion di e CMM ta planea pa tuma lugar dia 31 di juli awor.

Investigacion haci na NFI a conclui cu

A injecta gel robez den curpa di Pietersz cu a causa su morto

E supuesto dokter, J.G. Rojas (Venezolano), kende a causa morto di su paciente, Taheely Pietersz (21 aña), ainda ta deteni y ta sera na KIA for di 21 di December 2011. E "specialista" aki, aparentemente a bin ta haci varios operacion caba na Aruba, pero no na Hospital, pero na cas di e pacientenan.
Esaki tambe tabate e caso cu Taheely Pietesz, unda awor ta sali na cla, for di investigacion haci pa Nederlands Forensisch Instituut (NFI), cu e "specialist" aki a injecta su victima cu un gel, cu a causa morto di Pietersz.
E dokter aki, kende no tin ningun papel pa confirma di ta un medico, menos ainda ta un specialist, ta ser acusa di doodslag y/of causante di morto (dood dor schuld). E caso a bin den Corte caba, pero su abogado a pidi tempo pa interroga algun testigo. Como tal Corte a dicidi cu e caso aki lo wordo trata dia 5 di october awor.

KPA a despedi di dos colega cu ta retira di KPA"





DIALUNA 16 de juli 2012 durante e reunion di Mando Policial dos colega a wordo invita pa di e manera ey despedi oficialmente di nan. E dos coleganan aki ta retira di Cuerpo Policial pa persigui un otro reto.

Sra. Golda Candelaria-Davelaar, Inspector Primera Clase ta bay di e organisacion pa bay biba na hermana isla Corsou. Su casa ta bay ocupa un funcion na un empresa priva eynan y su famia ta muda bay cune. Sra. Candelaria-Davelaar su ultimo funcion tabata coordinador di e "Bureau Integriteit &Veiligheid (BIV)" antes miho conoci como BIZO.

Sr. Ronny Geerman, Inspector Primera Clase ta bay di e organisacion pa ocupa un otro funcion den gobierno. Sr. Geerman ta bay traha como Director na Cuerpo Especial Arubano (CEA). Su ultimo funcion tabata Districtchef interino na e Districto San Nicolas.

Sr. Richardson, Hefe di Polis a gradici e dos coleganan pa e trabou y nan dedicacionnan e bienestar di Cuerpo Policial. E papia repasando e carera di cada un di nan y a desea nan hopi exito cu e retonan nobo.

Ambos colega tambe a hiba palabra y a repasa algun momento di nan periodo na e organisacion.

Gabinete di Gobernador di Aruba ta haya un Director nobo

RECIENTEMENTE sr. Martijn Boelen a asumi e puesto di Director di Gabinete di Gobernador di Aruba. E ta bira sucesor di sr. Peter Benschop, kende despues di 4 aña lo bolbe Hulanda. Actualmente sr. Martijn Boelen (40) ta fungi como Director interino di Gabinete di Gobernador. Na su turno e lo wordo reemplaza pa señora Margot Llompart, kende lo asumi su puesto entrante 1 september benidero.

OPORTUNIDAD PA TRABOU

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **13 juli 2012 t/m 19 juli 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
795	Helper	Van den Broek Construction, Labor & Cleaning
796	Kok Helper	El Chalan
797	Voorman	The New Marson Construction
798	Pizza Maker	John's Pizza
799	Schoonmaakster	John's Pizza
800	Kappster	Maggy's N.V.
801	Busgirl/Busboy	Moomba
802	Keukenhelper	Martex Food Services N.V.
803	Room attendant	Phelo Special Manpower
804	Cleaner	Phelo Special Manpower
805	Houseman	Phelo Special Manpower
806	Driver	Mercal trading Aruba N.V.
807	Kappster	Paulus Beauty Salon
808	Account Manager	Kelky Geel Realty N.V.
809	sr. Reliability Inspector	PMEC
810	Houtbewerker	Mundo Contry
811	Contorcionista	Ritmo Cubano
812	Dancer	Ritmo Cubano
813	Schoonmaakster	Pinchos Grill & Bar
814	Tandtechnicus	Technodent N.V.
815	Redactie assistant	Uitgeverij Amigoe (Aruba)
767	Magazijnmeester	Well All 4 you Trading N.V.
768	Retail Manager	Boolchand
770	Gemologist	Time Square
771	Schoonmaakster	Style Publicity Graphic & Signs
772	Handyman	Style Publicity Graphic & Signs
773	Marketing Representative	Style Publicity Graphic & Signs
776	Events Coordinator	Every Aruba Events Specialist
777	Cook Helper	S.O.S. Manpower & Consulting Service
778	Timmerman	S.O.S. Manpower & Consulting Service
779	Room Attendant	S.O.S. Manpower & Consulting Service
780	Gardener	S.O.S. Manpower & Consulting Service
781	Houseman	S.O.S. Manpower & Consulting Service
782	Kapper	Hair Factory & Spa
783	Arbeider	Hernandez Construction
784	Metselaar	Hernandez Construction
785	Sales & Marketing Manager	Amsterdam Manor Beach Resort
786	Housekeeping Supervisor	Amsterdam Manor Beach Resort
787	Tax Assistant	PricewaterhouseCoopers
788	Autowasser	Deals on Wheels
789	Barbedienster	Ling's Restaurant
790	Cleaner	Pizza Hut
791	Dish washer	Pizza Hut

NR.	FUNCION	COMPANIA
792	Cook Helper	Pizza Hut
793	Coach	GOA Center N.V.
794	Orthomoleculair voedings en	GOA Center N.V.
728	Microbiology	I.L. Laboratorio Familiar NV
731	Klusjesman (all around)	Prive
732	Uitwonende Dienstbode	Prive
733	Super intendant	CATSI Inc.
734	Tegelzetter	W&L Construction N.V.
735	Systeembeheerder	ITP Caribbean
736	Chef de Cuisine	Carpe Diem
737	Diesel monteur	Colinchi Heavy Equipment
738	Kok	Lekker Bar & Restaurant
739	Kok	Ling's Restaurant
741	Produktie Medewerker	Yiqiang Company
742	Diesel monteur	Land Seair & Trade N.V.
743	Verpakker	Calidad Trading N.V.
744	Tuinman / vrouw	Zhong Garden
745	Cleaners	Blue Carpet Enterprises
746	Timmerman	Marvir Construction N.V.
747	Warehouse Attendant	Flatstone Supermarket
748	Warehouse Attendant	Angochi Supermarket
749	Visfilateur	Bersah Aruba N.V.
750	Cook	Well Well Snacks Take Away
751	Slager helper	Huan Zhan Trading N.V.
o-155	Cashier (man)	Valero Palm Beach
o-156	Truck Driver	Gomez Enterprises
o-155	Cashier (man)	Valero Palm Beach
o-156	Truck Driver	Gomez Enterprises
o-157	Driver, Bus	E.L. Tours
o-158	Bellman	Brickell bay beach Club
o-159	Kitchen helper	Brickell bay beach Club
o-160	Food & Beverage Supervisor	Brickell bay beach Club
o-161	Security Supervisor	Tropicana
o-162	Slot Guest Representative	Tropicana
o-163	Butcher	Riu Palace Aruba
o-164	Marado di heru	Marilanda Construction & Contractors
o-166	Hotel Security Officer	Hyatt Regency Aruba
o-167	Casino Security Officer	Hyatt Regency Aruba
o-168	Shift Engineer	Hyatt Regency Aruba
o-169	Shoco market attendant (part time)	
o-170	Storeroom Keeper Engineering	Hyatt Regency Aruba
o-171	Keukenhelper	Marky bee's
o-172	counterbediende	Marky bee's

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

* Deliverer
* Electricien
* Administratie
* Receptionist
* Telefonist
* Cashier
* Frontdesk Clerk
* Drukker
* Bode
* Welder
* Timmerman
* Hostess

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/ formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw



Parlamentario di MEP Arondino Croes

Minister President Mike Eman ta pone nos futuro generacion den debe astronomico

PARLAMENTARIO Arondino Croes a keda hopi sorpresa cu expresion nan haci di nos Minister President declarando cu e ta haya elogio di rijksministerraad pa pone nos futuro generacion den debe. Ta increibel con nos lider di estado di nos pais Aruba ta sconde informacion pa nos madre patria Hulanda con tal e haya placa fia pa e malisimo maneho financiero di Gabinete Eman. Mescos a haci cu Standard and Poors a haci cu Hulanda unda ta no ta describi e situacion preocupante di APFA. Segun Parlamentario Arondino Croes cu Gabinete Eman falta di transparencia ariba e maneho financiero pa motibo cu tin dos factor cu ta wordo uza na Hulanda pa haya e prestamo esta deficit den presupuesto y refinanciamento di debenan existente. Ta totalmente iresponsabel di nos Minister President Eman cu ya caba a expresa cu e ta cla cu banco local pa 50 % di e prestamo y awor ta bay pa e otro 50% ariba mercado internacional na un suma di alrededor di 500 miyon florin. Esaki ta simplemente inaceptabel unda nos yiunan y nietonan lo bay sufri ta pagando e debenan astronomico aki. A yega e momento unda nos pueblo mester pensa hopi profundo si ta esaki nos kier pa nos Pais stima Aruba. Con ta posibel pa un Lider di un Pais asina ta pone nos futuro generacion paga interes di entre 50 pa 80 miyon ariba e prestamo aki adicionalmente. E tristo ta cu e propio Parlamentario di AVP a expresa cu ta bay tin pa aña 2013 un deficit mas grandi ainda cu e aña nan anterior cu ta alrededor di 350 miyon florin anto cu esaki lo surpasa dos biaha mas hopi cu loke AVP a priminti di alcansa. Cu esaki nos por conclui cu e desaster financiero aun no a caba sino ta e lo bay empeora mas ainda. Mirando e rumbo cu nos Pais Aruba ta bayendo aden ta cu nos Pueblo lo mester lanta ariba y cuminsa exigi di Gabinete Eman pa nan entrega nan carteranan y saca nan conclusion y bay cas y yama un eleccion nobo di inmediato. Segun Parlamentario Arondino Croes cu e situacion aki di fia placa di banco nan local y internacional pa paga otro debe no ta un arte pa guia un Pais sino mas bien un indicacion hopi cla cu Gabinete Eman categoricamente no por maneha nos pais Aruba sanamente. E unico conclusion ta cu Gabinete Eman su fin a yega den e gobernacion aki awor.

Parlamentario Arondino Croes ta remarca cu nos por yama situacion aki como e Aruba di cinco strea di desaster financiero unda mester pone cada Minister di Pais aki responsabel pa nan mal maneho. Na Hulanda e Gobierno a bay cas paso nan no por a cumpli cu e norma di 3% di GDP. Con ta posibel cu na Aruba nos Minister President Mike Eman ta sigui gasta placa iresponsabelmente cu mira pa aña 2013 cu un deficit gigantesco di alrededor di 6 % segun su mesun Parlamentario di partido AVP y ainda tin e curashi di keda Prome Minister. Parlamentario Arondino Croes ta conclui cu Prome Minister mester bay anuncia su retiro di su Gabinete Eman por completo pa mas tarda otro siman paso no tin espacio mas pa sigui hinca Pais Aruba den profundidad di abismo financiero.

Parlamentario Lainda Westerhof;

Proyecto BoBario ta aporta den forma positivo na e desaroyo di nos muchanan y hobennan!

DIAHUEBS ultimo parlamentario Lainda Westerhof a bishita Club Caiquetio unda tabata tin e proyecto 'BoBario'. Aki un grupo di personanan cualifica den e ramo di deporte ta mantene nan mes ocupa organisando actividadnan deportivo den diferente barionan, por ehempel Panabol, trefbal etc. Parlamentario Lainda Westerhof durante su bishita a keda contento di wak cuanto muchanan ta participa na e proyecto aki y e entusiasmo, dedicacion y pasenshi di henter e team profesional cu ta traha cu e muchanan. Tipo di proyectonan asina, segun parlamentario Lainda Westerhof, ta mantene e muchanan den oranan liber ocupa den un forma sano y positivo. Nan ta alehanan di mal amistadnan, keda cas sin haci nada y di mal influencia. Cu deporte, arte y tipo di proyectonan recreativo bo ta aporta na e desaroyo sano y positivo di nos muchanan y hobennan cu ta e futuro di nos isla.

proyectonan asina ta stimula nan parti deportivo, practica deporte pa hiba un bida saludabel, ta siña nan socialisa, team spirit y comunica den forma positivo cu otro muchanan. Parlamentario Lainda Westerhof a menciona di lo bishita algun bario unda lo tene e proyecto aki pa asina duna su sosten. Paso dunando atencion na un mucha o un hoben ta un hoben o un mucha mas salba cu lo reenforsa y garantisa un miho futuro pa Aruba.



Segun Parlamentario Lainda Westerhof

Ta felicita e team campeon di Aruba cu a gana e titulo maximo den Junior League Baseball Latino Americano

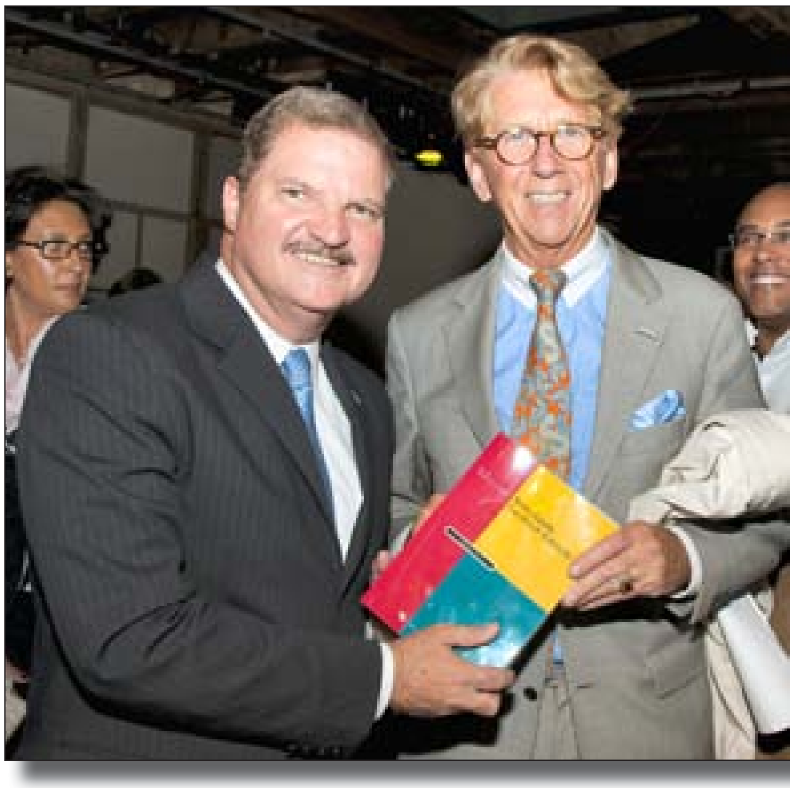


Parlamentario Lainda Westerhof ta sumamente orguyoso di nos hobennan cu ta sobresali riba diferente tereno di deporte, educacion, turismo, arte, musica y cultura. Mas cu claro nan merece di wordo reconoci y elogia pa esaki.

E hobennan aki a sa di haci tremendo trabao den exterior y tur esaki danki na nan esfuerso, dedicacion y amor pa deporte. Dimes tin cu gradici e coachnan, manager y mayornan cu sa di duna 100% di nan parti pa saca cara di Aruba den exterior. Cu hopi amor, pasenshi y dedicacion nan a sa di dedica tempo na nos hobennan. Segun Parlamentario Lainda Westerhof nos tin masha hopi hoben talentoso pero ta cu solamente nan mester haya mas atencion y sinti nan mes aprecia pa nan logronan. Parlamentario Lainda Westerhof ta felicita e team campeon di Aruba cu a gana e titulo maximo den Junior League Baseball Latino Americano na Costa Rica y ta bay representa paisnan Latino Americano na e World Series cu lo tuma luga na Michigan, Merca. Parlamentario Westerhof kier ta desea tur clase di exito na Michigan…. "Boso como hobennan dedica ta haci nos orguyoso cu boso logro"

Prof. VD. Burght ta regala ex alumno Eman su buki

Un gesto cu a wordo hopi aprecia



Prof. mr. Gregor van der Burght a regala su ex alumno, e actual Minister President di Aruba Mike Eman un buki cu el a skirbi titula 'Nederlands Caribisch erfrecht'. E obra literario cu ta consisti di 500 pagina, ta trata e actual derecho fiscal material Caribense y con esaki a wordo realisa.
E buki ta mas tanto pa studiantenan den Ley Caribense. Dia prome di januari un ley fiscal (erfrecht) nobo a drenta na vigor na Corsou. E ley fiscal aki cu a wordo inspira riba e ley fiscal Hulandes tin un signatura Caribense hopi cla; famia y otro circunstancianan social den Caribe ta exigi un ley fiscal cu ta funciona den forma flexibel. Pesey e buki 'Nederlands Caribisch Erfrecht'. Aruba, Sint Maarten y Surinam tin e intencion pa den un futuro cercano introduci e ley fiscal Caribense aki.
Prof. mr. Gregor van der Burght (1944) desde 1982 ta duna les na Universidad di Antias. E ta consehero huridico suplente na e Corte di Husticia na Den Haag, mediador registra NMI y consehero huridico pa abogacia y notariado pa e region Caribense y Hulanda. Te cu su emirato na 2009 Prof. mr. van der Burght tabata desde 1978 docente den 'privaat y notarieel recht' na Vrije Universiteit Amsterdam y docente na McGill University, Montreal y na Katholieke Universiteit Leuven. Frecuentemente el a duna les na universidadnan na Indonesia, Zuid-Afrika y China. Van der Burght tabata presente diamars anochi na Leiden pa e discurso cu Prome Minister Eman a duna pa e Vereniging Antilliaans Netwerk y e Genootschap Nederland-Aruba.
Na final e Profesor a regala su ex alumno su buki. Prome Minister Eman a gradua cerca Profesor Van der Burght den 'Personen en familierecht'. El a elogia su mentor como "un bon profesor cu un curason cu ta bati duro pa Aruba y Antias". Foto Nico van der Ven

Habitantenan di Juana Morto Complex ta ricibi yabi di nan cas renoba

FCCA ta percura pa nan muda











DIABIERNA 20 di juli den oranan di mainta, seis di e diesdos huurdonan di un cas na Juana Morto Complex a ricibi yabi di nan cas for di empleado di FCCA.

E habitantenan aki ta huurdo di un cas den Juana Morto Complex cu recientemente a wordo completamente renoba. Tres luna pasa e personanan aki mester a bandona nan cas y muda pa un otro sitio pa duna oportunidad na e contratista haci e trabounan di e renobacion. Juana Morto complex ta e proyecto piloto, parti di proyecto 'Bo Bario' cu ta den renobacion completo y e prome fase a wordo termina durante e bishita di su Mahestad Reina Beatriz y su famia. Actualmente e segundo fase di e proyecto, cual ta consisti di 12 vivienda ta wordo entrega.

E casnan aki a ricibi un renobacion y reconstruccion completo. For di un dak nobo, te cu sanitario, cushina, mosaico, porta y bentana, pa un instalacion di coriente nobo cumpliendo asina cu e standardnan pa un vivienda comodo y agradabel pa biba den dje. E parti di e renobacion di e casnan ta na encargo di un contratista y ta cay bou maneho y control di FCCA.

E parti di infrastructura den e fase aki ya ta termina, como cu ta trata aki di e caya principal di e bario aki y a wordo finalisa den e fase anterior.

Despues di e fase aki ta continua cu e siguiente 12 viviendanan den e bario aki y algabes y parti di infrastructura den e otro cayanan tambe lo wordo construi. E trabounan di e infrastructura aki ta cay bou di maneho di DOW.

Diasabra 21 di juli, FCCA lo percura pa e habitante di e seis casnan por muda cu tur nan pertencianan for di e compleho di FCCA na Savaneta pa nan cas renoba na Juana Morto Complex. E otro seis habitantenan lo ricibi nan yabi otro siman y FCCA lo percura tambe pa muda nan.

FCCA tin dos proyecto similar manera esun di Juana Morto Complex aki cu lo inicia pronto, y esakinan ta Pos Chikito complex y Yara complex.

Proyecto 'Pinta bo Bario' ta sigui den un otro bario

Esso Heights na turno pa haya un facelift















Awe mainta, diabierna 20 di juli, Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA conhuntamente cu e ministerio di Asuntonan General den compania di Prome minister mr. Mike Eman, minister Mike de Meza, Parlamentario Chris Dammers, directornan di FCCA, sr. Peter van Poppel y Sra. Maria Christina Laclé y e team di FCCA y e hobennan cu ta eherce e trabou a duna inicio oficial di e trabounan di verf den e bario di Esso Heights. E proyecto 'Pinta Bo Bario' cu ta un proyecto cu ta andando ya pa varios luna y den diferente barionan unda FCCA tin casnan, ta encera verfmento di e casnan y adicionalmente identificando e bario pa medio di un diseño di arte cu ta wordo pinta riba cada cas. FCCA ya for di comienso di e iniciativa aki a brasa e proyecto y a pone un team cu ta guia full e proceso, cuminsando for di informa e habitante di e casnan durante anochinan di informacion, reclutando e hobennan cu ta bay eherce e trabounan di verf, poniendo e material y hermentnan disponibel , guiando e hobennan y controlando e trabounan y alabes percura pa e hobennan wordo compensa cu pago.

Durante e anochinan di informacion, e habitantenan di casnan cu ta wordo geverf, ta haya tur informacion for di e team di FCCA y esnan encarga cu e proyecto Bo Bario. Tambe nan tin e oportunidad pa scoge color for di un palet di color cu e diseñador ta pone disponibel pa scoge. E diseñador tambe ta percura pa un obra di arte cu ta wordo geverf riba e casnan y cu lo fungi como identificacion di e bario. Esso Height lo wordo identifica na final di e proyecto aki cu e emblema di Esso cu e number di e cas den dje.

E trabounan lo wordo eherce door di 6 ploeg di dos hoben y e duracion di e proyecto aki lo ta entre 1 luna pa 1 luna y mey. Ya caba e casnan a wordo laba y un contratista ta eherciendo e trabounan di verf e faceboardnan y e porta y kozijnnan, cual no ta cay bou di encargo di e hobennan.

Na final di e proyecto FCCA ta premira cu e bario di Esso Heights ta keda un bario colorido y bunita.

Deporte



Jenson Button y Pastor Maldonado e mihornan di e dia

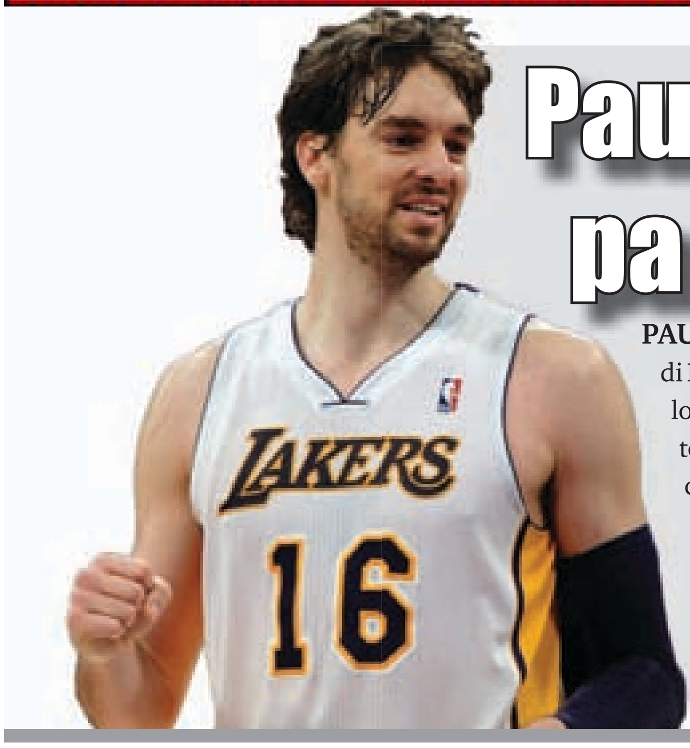
E venesolano Pastor Maldonado (Williams), parti atardi, y e ingles Jenson Button (McLaren), tabata esnan mihor durante e training liber di e Gran Pre di Alemania di Formula Uno, di cual e spaño Fernando Alonso a logra e tercer mihor tempo di dia.

Ambos training tabata stroba pa e tempo, pero tabata tin poco di haber, ya cu mientras cu durante e prome tabata yobe di forma intermitente, e di dos a cuminsa cu un awacero y a desaroya casi den su totalidad cu e caminda muha.

E ingles Jenson Button tabata e mas liher den e prome training, di cual su mihor buelta na comienso, na cubri 4.547 meter di e pista aleman, cu diadomingo mester dal 67 buelta, pa cubri un total di 306,4 kilometer, den un minuut, 16 seconde y 595 miliseconde. Esun di Button, campeon mundial na 2009, cu a cuminsa e campeonato cu victoria na Australia, pero cu desde esey no tabata grandi den e temporada, tabata e mihor tempo di dia y e unico bou di 1 minuut y 17 seconde.







Pau Gasol lo ta esun encarga pa carga bandera di Spaña

PAU Gasol, hungador di Los Angeles Lakers, lo ta e sustituto di e tenista Rafael Nadal como esun pa carga e bandera di e delegacion spaño cu lo desfila na London den e ceremonia inaugural di Weganan Olimpico, segun e presidente di e Comite Olimpico Spaño, Alejandro Blanco a bisa.

Nadal lo no participa den e weganan olimpico debi na un lesion di rudia, di cual a obliga COE designa un otro persona pa carga e bandera den e Stadion Olimpico di London dia 27 di juli. Blanco a splica cu Iker Martinez y Xabi Fernandez a nenga e oferta pa carga e bandera pa motibo deportivo.

"Nan a splica nos cu nan tabata preparando cu tur intensidad pa e Weganan Olimpico. Carga e bandera lo pone nan bay liher e campeonato y ta impidi prepara". Blanco a bisa cu e designacion di Gasol, plata na Beijing 2008, a wordo hasi como un decision unanime pa 25 miembro di e Comision Ehecutivo di COE.

Alex Ferguson ta laga Berbatov bandona Manchester United



SIR Alex Ferguson a bisa cu lo ta felis si Dimitar Berbatov kier keda den Manchester United, pero ta habri porta pa e salida di e delantero.

Berbatov tabata recientemente vincula cu AC Milan, cu a bende su delantero estrella, Zlatan Ibrahimovic na Paris Saint Germain. E hungador a duna di conoce su deseo di bandona Old Trafford, despues cu su tempo di wega a reduci e temporada pasa, regala tras di Danny Welbeck, Wayne Rooney y Javier Hernandez. "Ami no mester bisa e capacidad di Dimitar Berbatov, cu tin un talento fantastico", Ferguson a bisa.

"E temporada pasa no tabata tin e cantidad di futbol cu e kier. Na su edad, ta dificil p'e acepta su posicion den e linea delantero".

"Mi tabata tin Rooney, Welbeck y Hernandez dilanti di dje, y nan tur ta hombernan jong. E tin hopi futuro, pero si e kier bay, e ta un asunto diferente".

"E ta hopi intrankilo si e keda. Ami lo ta felis cu esey. Pero si un hende bini y Dimitar kier bay, nos lo bay evalua esaki".

Berbatov a hunga pa United den mediocampo, cual United a gana 1-0 riba AmaZulu na Durban diaranson anochi, y e unico gol tabata di Federico Macheda.



YMCA Aruba cu tremendo summer camp



AINDA falta dos siman pa YMCA Aruba su summer camp. Otro siman manera tur otro ta bay tin un variacion di programa caminda muchanan lo disfruta. Den siman 1 y 2 muchanan a bay butterfly farm, fantastic Gardens, Museo y hopi caminda mas. Nan a disfruta di lama, pool y tambe diferente weganan di awa. Nan a haya les di pintamento y tambe un bunita lezing di Fundacion Turtuga. Ainda falta dos siman mas di hopi dibertician y na e mes momento educativo. Riba e potretnan por wak con dushi nan a pasa. Pa mas informacion por yama YMCA na 5823072. Tin algun luga ainda na YMCA Dakota y YMCA San Nicolas.
YMCA trahando pa comunidad di Aruba.









Minister Arthur Dowers:

Renobacion di Sint Anna School ta avansando bon

Aruba's Top 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA 21 DI JULI 2012

1/3.. DANCE AGAIN – JENNIFER LOPEZ
2/1. FUGIDINHA – MICHEL TELLO
3/5.. BALADA – GUSTAVO
4/2.. BACK 2 LIFE – SEANN KINGSTON
5/4.. ROSALI – CONTROL BAND
6/8.. NO 2 SIN 3 – DAVID BISAL – CALI Y EL DANDEE
7/11.. CALL ME – CARLY RAE JAPSON
8/6.. DAME LA OLA – TITO EL BAMBINO
9/12.. INFINITY – SIR COLIN
10/7.. MELE RIBA MI – ZETA BAND
11/13.. ESTA NOCHE SEREMOS MAS- CHINO Y NACHO
12/9.. WOW – INNA
13/16.. AUCUNE AUTRE QUE TOI- MIC ROLA
14/17.. QUIERENOS UN POQUITO-LOS AVIADORES
15/18.. BISA MI AMOR-PRIVE-JUAN PALO ROMERO
16/19.. WORLD IN OUR HAND-TAIO CRUZ
17/20.. MALDITO ALCOHOL-PITBULL-MAFFIO
18/-- POUND THE ALARM-NICKI MINAJ
19/-- SI TE DIGO LA VERDAD-GOCHO Y WISIN
20/--QUELQUE PART-KENZA FARAH

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

E progreso den e proceso di renobacion di Sint Anna School ta bayendo hopi bon. Esaki Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers, a constata dialuna durante su bishita n'e scol na Noord cu a sufri daño inmenso na 2011 ora cu diferente "downdraft" a afecta scol, casnan y e misa Catolico den e districto.

E mandatario ta haci bishitanan periodico n'e diferente proyectonan di husticia y enseñansa cu ta bao construccion y renobacion.

Siman pasa Minister Dowers a pasa na Abraham de Veerschool na San Nicolas y dialuna tabata na beurt Dominicus College, De La Salle College y Sint Anna School.

Na Sint Annaschool Minister Dowers a topa cu sr. Feliciano di Departamento di Obra Publico (DOW), kende ta encarga cu supervision di e proyecto. Por a nota durante e Minister su bishita cu trabao tabata andando den tur area di e structuranan existente, como tambe ya e fundeshi a wordo coba y ta wordo prepara p'e construccion di e bañonan nobo.

Minister Dowers a haya un descripcion detaya di e renobacion y a keda satisfecho di wak cu e trabao ta avansando bon.

Sint Anna School tabata riba e lista di scolnan cu tabatin mester di un renobacion y poco siman prome cu e "downdraft" a tuma lugar, prome cu aña escolar 2011/2012 a habri, Minister Dowers a bishita e scol. E proyecto a wordo acelera ora cu e scol a wordo confronta cu e fenomeno natural cual tabata e causa di destruccion na dos scol na Noord, esta Sint Anna y Washington.

Pa motibo di e estado di e edificionan di Sint Anna School y e impacto duro y directo di e "downdraft", e scol a sufri daños hopi grandi.

Ya reparacionnan pa pone e edificionan den un estado cu ta aceptabel y sigur, no tabata posibel sin cu un renobacion completo tuma lugar.

Tanten cu e mucha, maestro y materialnan a haya un lugar alternativo pa enseñansa por sigui manera mester ta, e proceso pa pidi ahuste n'e presupuesto na Parlamento a cuminsa. Cu e aprobacion di Parlamento por a efectua un destaho publico, etc.

E trabao di preparacion p'e renobacion a tuma su tempo necesario, pero e renobacion mes ta bayendo segun programa y pa otro aña e districto di Noord lo sera conoci cu un Sint Anna School bunita y modernisa, cla pa ricibi su muchanan bek.



Seleccion 11U Aruba Pony League saliendo pa Mundial na Chesterfield Virginia USA

E organisacion di Pony league International cu tur aña ta tene nan World Series nan den diferente categoria,e aña aki Aruba su seleccion di 11U a gana e derecho pa representa e region di CARIBBEAN den e Mundial aki. E World Series aki ta tuma luga na Chesterfield Virginia dianan 26-29 di juli binidero. E muchanan cu ta forma parti di e seleccion aki ta: Bryan Sahid, Amir Lacle, Jerrick Francees. Mariano Decena, Mayron Cathalina, Junior Maduro, Dionrij Rijke, Zyqu Guerrero, Wilson Mavarez, Brandon Sint Jago, Denvert Werleman, y Cal Maduro. E prome wega lo ta diahuebs atardi pa 5.30pm vs South Zone (TEXAS) USA. Pa mas informacion por subi riba e site oficial di Pony League cu ta www.pony.org y lo por volg tur e detayenan di e team di Aruba aki cu ta representando Caribbean Zone den Mundial. E organisacion di Pony League na Aruba ta gradici sigur e ministernan di e gobernacion aki pa e tremendo cooperacion cu a ricibi cu a haci posibel pa e muchanan aki bay y representa nos pais den e World Series aki.

Sigur nan a pone e muchanan na prome luga y a cumpli cu nan di curason. Tambe mester gradici tur mayor y comerciantenan cu ta sigui kere den e desaroyo aki pa inverti den e muchanan cu asina nos Aruba tin un miho futuro. Alabes Pony League Aruba ta informa cu pa e proximo aña escolar lo organisa un torneo escolar unda tur mucha na Aruba por hunga baseball defendiendo na respectivo schoolnan. Pony League su meta ta pa yuda gobierno combati criminalidad den e hobennan y duna nan deporte sano pa practica y competi. Exito na nos seleccion di Aruba pa e Mundial aki na Chesterfield Virginia.

“Sponsor a mile” di AHATA su Comision di Medio Ambiente

Ta ricibi apoyo di “Green Globe Certified Gold Hotels”

ARUBA su comunidad por a tende den pasado tocante e programa di AHATA su Comision di Medio ambiente “Sponsor a Mile”, unda cu varios organisacion di Aruba ta involucra nan mes y asina aporta na mantene un area limpi y bunita riba nos isla. Esaki ta sosodiendo pa un par di aña caba y cada biaha ta mas organisacion ta participa. Den e caso aki Manchebo Beach Resort and Spa y Bucuti & Tara Beach Resort a colabora cu e programa aki. Tur 2 hotel orguyosamente ta un“Green Globe Certified Gold Hotel”
Green Globe ta un certificacion global pa por tin un Turismo sostenibel, miembronan cu ta certifica ta yuda spaar energia y awa, nan ta contribui positivamente na comunidad y tambe na nan medio ambiente.
Manchebo Beach Resort and Spa ta un participante pa varios aña caba di “Sponsor a Mile”. Di e forma aki nan ta percura pa e area rond di e hotel mes, cual ta cierto “beach”, tambe dilanti di Alhambra Casino y por ultimo e tereno dilanti di caminda bayendo pa Dr. Horacio Oduber Hospital por ta presentabel.

Bucuti & Tara Beach Resorts tambe tin hopi aña ta duna su aporte na nos naturalesa. Bucuti hunto cu su asociadonan a yuda cu e limpiesa di varios “beach” na Aruba. Aproximadamente 20 asociado di Bucuti hotel a colabora boluntariamente na e bunita causa aki, cual ta di mantene nos Aruba limpi. Locual ta haci Bucuti & Tara Beach Resort nan aporte mas bunita ainda ta cu no solamente nan asociadonan ta contribui na e bon causa aki pero tambe e bishitantenan di diferente otro pais cu ta kedando na e hotel.
Hopi pabien, y un palabra di DANKI ta bin di AHATA su comision di medio ambiente na Manchebo Beach Resort and Spa y Bucuti & Tara Beach Resorts y specialmente nan asociadonan y turistanan cu a yuda contribui na mantene un Aruba dushi, sin sushi.



Cas di Aruba ta intensifica informacion encuanto pagamento di debe estudio

UN cantidad relativamente grandi di ex-studiante di Caribe Hulandes tin dificultad pa cumpli na tempo cu pago di nan debe di estudio na e instancia Hulandes pa financiamento di estudio DUO.

"Sinembargo den mayoria di e casonan aki nos no por papia di falta di boluntad pa cumpli, sino di e inhabilidad. Debi na cu nan entrada ta abou, e ta bira dificil pa por cumpli y mantene e regularidad di pago", asina Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a reacciona riba e noticianan cu a sali den diferente medio di prensa Hulandes encuanto pagamento di debe di estudio. "Inmediatamente nos a analisa e problematica aki. Nos a conclui cu nos studiantenan no ta suficientemente informa tocante e asina yama 'draagkrachtregeling'. E areglo aki ta encera cu, si Bo tin un entrada minimo, Bo por yega na un acuerdo cu DUO pa sea paga den cota of hasta aplica pa un posponemento di pago. Te hasta ta asina cu despues di 15 aña, e resto di bo debe di estudio por wordo dispensa completamente. DUO ta duna informacion encuanto e acuerdo social aki, pero lastimamente no ta tur nos studiantenan ta na altura di esaki. Nos ta bay ofrece DUO pa conhuntamente nos bay intensifica e suministro di informacion na nos studiantenan Arubano. Pa logra esaki nos lo bay uza e website di Cas di Aruba mas activamente y mobilisa tur e mentornan di e diferente ciudadnan di estudionan." Minister Plenipotenciario Abath a bisa. "Ta di lamenta cu hopi di nos studiantenan ta wordo registra manera mal pagadodor di autoridadnan Hulandes, mientras cu den hopi caso esaki no ta necesario. Cu studiantenan procedente di Caribe, relativamente tin mas dificultad pa cumpli cu pago regular di nan debe tin diferente origen, manera: Studia den exterior ta hopi costoso. Ademas e salarionan den Caribe ta mas abou cu na Hulanda. Locual tambe ta un desbentaha ta cu e debe di estudio mester wordo paga den Euro. Tur esaki no ta kita si cu tur studiante tin cu carga nan mes responsabilidad encuanto nan debe di estudio. Si Bo ta fia placa di un otro, den e caso aki Hulanda, bo mester mantene Bo mes na e acuerdonan. Si encaso Bo no haci esaki, Bo ta duna Aruba un mal nomber. Pesey: Si encaso bo entrada ta abou y Bo no ta logra paga bo debe na tempo, no warda, pero inmediatamente informa si Abo ta bin na remarca pa e 'draagkrachtregeling'. Bo por haci esaki riba e website www.duo.nl."

Studiantenan for di Caribe Hulandes por bin na remarca pa ricibi financiamento pa estudio atraves di DUO. Pasobra e sistema di enseñansa den Caribe ta na Hulandes, hopi studiante logicamente ta scoge pa continua nan estudio na Hulanda. "Tin hopi ehempel di studiantenan Arubiano cu ta termina nan estudio den e periodo stipula y ta mantene nan gastonan abou pa asina nan tin un debe di estudio relativamente abou. Lastimamente nos tin ehempel di studiantenan, cu den mayoria caso contra di nan mes boluntad, ta resulta den un spiraal di debe. Esaki siguramente no ta beneficioso pa e resultado di nan estudio. Pesey ta di sumo importancia pa nos studiantenan na Aruba ricibi e informacion aki prome cu nan sali pa continua nan estudio na Hulanda." Minister Plenipotenciario Abath a declara.



Exitoso serie di Training S.D.H. 'Stimulando Desaroyo di nos Hobennan' cu focus riba 'Projectleider'

Organisa door di Minister Hubenil di Educacion 2011-2012

E aña aki Minister Hubenil di Educacion Srta. Leanne Geerman a trece un serie di trainingnan "Stimulando desaroyo di nos Hobennan" corto yama S.D.H. Training. E diferente hobennan cu a participa ta miembronan di diferente organisacion y studentenraad di EPI; Horeca, C&T, Economia, S&S, hobennan di Circle K di Universidad di Aruba y cu hobennan di Parlamento Hubenil mes. SDH Training tabata consisti di diferente tema: Teambuilding cu a wordo facilita door di Sra. Siouxsie Kock, Leadership cu a wordo facilita door di Sr. James van der Linde, Anger & Stressmanagement cu a wordo facilita door di Srta. Luraine Maduro, Attitude training door di Sr. Walther Bourne y por ultimo Projectmanagement cu wordo facilita door di Sr. Rigmar Kock. E trainingnan aki a wordo treci pa dilanti pa asina e hobennan por ricibi e 'tools' necesario pa organisa proyectonan exitoso. Unda cu e hobennan por bay bek den nan mesun seno y ehecuta proyectonan exitoso pa nan studentenraad of organisacion. Y tambe e hobennan mes por desaroya pa nan mes por bay dilanti y den futuro bira lidernan den nos comunidad. E dia final 15 di juni tur miembronan cu a participa a haya nan certificado y asina por a cera e proyecto aki cu ideanan nobo pa e aña binidero.

Minister Hubenil di Educacion esta Srta. Leanne Geerman kier a gradici tur e facilitators cu a colabora cu nos pa cu e proyecto exitoso aki y tambe tur e participantenan cu a sa mustra interes pa por sigui siña pafo di scol y bay dilanti como persona y como lider di nos comunidad.



Minister Arthur Dowers ta estableciendo un Boekenfonds Nacional



E siman aki e decision a wordo tuma pa establece un Boekenfonds Nacional, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a anuncia.
Sr. Dowers a splica cu ta trahando duro pa aloca un miyon florin pa realisa e prome parti di e boekenfonds nacional.
E prome fase di e boekenfonds ta encera e bukinan pa Colegio San Nicolas, cual ta awor un scol publico pa HAVO y VWO, y lo inclui tur MAVO cu ta scol publico.
Despues cu e proceso pa establece e servicio aki pa tur scol publico ta completo, lo check cu otro schoolbesturen tambe si nan lo kier tuma parti n'esaki, e mandatario a expresa.
Minister Dowers a enfatisa cu "mester garantisa cu tur mucha ta haya material bon y di calidad y cu ta motiva nan." El a añadi cu ta lamentabel cu algun hoben a bay scol y henter nan trayectoria a ricibi copia di nan bukinan, pero nunca a haya e bukinan mes.
"Esey mester pasa pa pasado, pasobra e material mes caba mester motiva bo pa siña" y ta forma un parti importante di e curiculum, Minister Dowers a bisa.
Minister Dowers ta di opinion cu e prijs pa huur buki di un boekenfonds no mag di ta un obstaculo cu ta stroba un mucha di bay scol.
Un boekenfonds mester wordo haci pagabel, ademas tur hende cu wordo admiti na un scol mester por pasa nan carera escolar na un forma digno y haya sosten necesario pa hay nan bukinan na ora y manera mester ta.
No por t'asina cu un hoben no ta bay un scol, pasobra e no por paga boekengeld, e titular di enseñansa a expresa, añadiendo cu esaki ta un remarca cu e sa haya di mayornan y hasta e hobennan mes.
Lo bay analisa e situacion di un boekenfonds y pagonan bon, pasobra "Gobierno tin e responsabilidad pa garantisa educacion pa nos comunidad. Tur hende mester haya un oportunidad husto," Minister Dowers a subraya.



Minister Arthur Dowers a anuncia cu:

Princes Juliana School ta habri un dependance na Hato

DEN e programa "Un Rato serca Dika" di diahuebs merdia, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs, Arthur Dowers y sra. Dika Fingal-Feliciano a combersa tocante algun di e desaroyonan mas recien den e ramo di enseñansa.
Entre otro, mr. drs. Arthur Dowers a anuncia cu Princes Juliana School MAVO na Oranjestad, cu ta resorta bao di maneho di Dienst Publieke Scholen (DPS), ta habriendo un dependance na Hato pa tur studiante di entre otro Noord y Tanki Leendert y becindario.
Sr. Dowers a remarca cu esaki tabata necesario, pasobra tin mucha cu no por a haya lugar na un MAVO publico mas serca di cas y tin cu hasta a wordo conseha pa bay MAVO publico na San Nicolas.
Pa acomoda e alumnonan aki specialmente, y otro alumnonan interesa pa bay Princes Juliana MAVO, e scol aki ta wordo estableci na Hato y lo cuminsa brinda enseñansa dia 15 di augustus 2012, manera tur otro scol.
Minister Dowers a bisa cu tur esnan interesa di bay scol n'e dependance di Juliana School, por tuma contacto cu Dienst Publieke Scholen pa inscribi.
E MAVO aki ta un MAVO normal, cu ta ofrece les den dia, mescos cu Juliana School.

Pa por brinda miho servicio

Lotto, e loteria di Aruba tin number di telefon nobo

LOTTO ta anuncia cu desde 23 di juli nan number di telefon lo ta: 525-7555."Bo por alcansa nos na oficina di Lotto na e number nobo, pues 5257555 durante oranan di oficina entre 8:00am – 5:00pm, pa cualkier informacion relaciona na nos servicionan y productonan, tambe departamento tecnico ta habri for di 8:00am – 9:00pm asina Patrick Fortin Gerente di mercadeo di Lotto di Aruba a splica."Den e proceso di modernisacion na Lotto tambe nos a dicidi di cambia nos sistema di telefon pa uno mas moderno y consecuentemente tambe mester a cambia nos number di telefon pa acomoda e sistema nobo aki. Asina nos por brinda ainda miho servicio na nos rebendedonan, partnernan y cliente, cumpliendo cu nos comunidad," di acuerdo cu Patrick Fortin. Lotto, e loteria di Aruba tur dia di berdad ta "Cambia bida" di su ganadonan cu ta haci nan deseonan realidad pa medio di premionan fabuloso y di nos deportistanan di tur edad cu e contribucionnan valioso di Lotto na nan carera. Lotto, e loteria di Aruba, cu su weganan popular Lotto 5, Lotto di Dia, Mini Mega, Zodiac, Big 4 y Catochi, Wega di Number Korsou awo tin mas opcion pa hunga y gana premio tambe. Fundacion Lotto pa Deporte ta existi desde 3 di december 1982 y desde siman pasa tin un imagen nobo y number nobo, cla pa sigui crece y cambia bida di su ganadonan



Torneo Latinoamericano
Guayama, Puerto Rico
2012

Nigel Calmes cu e premio Campeon Cather na Serie Del Caribe 2012







Aruba

E hobencito Nigel Calmes cu recientemente a participa den e Serie Del Caribe di Little League na Puerto Rico a sa di trece un premio pa Aruba cu ta e miho catcher di e torneo aki. Nigel ta hungado di Benjamin Security Yellow Baseball Team y durante e campeonato local a haci un tremendo trabao den su team local y riba e nivel di seleccion di Caribe tambe el a resalta cu su talento como catcher. Den e prome wega cu Nigel a catcha na Serie del Caribe e a sa di dirigi su team contra Rep. Dominicana y Aruba ta gana e wega ey cu e score di 8-6. den di dos wega atrobe Nigel ta defende e homeplate contra St. Maarten y un biaha mas a duna Aruba un otro victoria di 10-5. Nigel un hungado Arubano di curason cu a bataya te final pa su ekipo di Aruba. Pabien Nigel cu e premio aki

Nigel Calmes



Preparacion ta den full swing pa e gran concierto di Prince Royce

For di 1 siman pasa trabaonan a cuminsa pa e gran concierto di Prince Royce den Elias Mansur Sportpark. Pa acomoda e exigencia di e artista, High Performance a opta pa cuminsa 1 siman prome cu Schedule pa prepara Luz, zonido y un extra pida stage den Elias Mansur Sportpark. Mester menciona cu e luga ta kedando cla y ta una beyesa. Pa prome biaha tur esnan cu lo ta presente den Elias Mansur Sportpark lo presencia un show, un concierto hamas bisto na Aruba. Un Stage completamente renoba cu un pida adicional pa e artista por interact cu su publico. Un show di efecto di luz cu hamas bisto na Aruba y adicional cu pantayanan LED pa esnan den general tambe lo por tin e sintimento cu e artista ta net dilanti di nan wowonan.

Practicamente tur cos ta cla e gran concierto di Prince Royce cu lo tuma luga diasabra 21 di Juli. Sigur un cos cu mester menciona ta cu, lo tin un cuerpo di siguridad masha profesional mes, cu lo percura pa trece siguridad mey mey di tur esnan presente. Esaki ta bay ta un concierto cu pueblo di Aruba no por faya. Un invitacion ta bay pa tur esnan pasa cumpra nan Carchi na Toy's 4 us, Manuelitos, Central Madereinse, CD & More y Wong Sheung Wong.

Recordando mi mama



Baldomera Marquez-Orman

"E amor y e bendishon cu Bo a dunami ta Mi forza "

Di Bo yiu: Esther Marquez.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Sneek
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 / 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 / 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Fundacion Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte cu caminata

FUNDACION Dominicana Arubano Juan Pablo Duarte estableci na Aruba desde Augustus 2011 ta duna lo siguiente di conoce:

Den cuadro di nos prome aniversario y tambe nos ta den antesala di e dia restauracion Dominicano nos ta organisando:

Caminata: Dia: 5 augustus 2012, Orario: 5:00 pm – 7:30 pm, Ruta: saliendo for di Sede di Fundacion na Avenida Milio Croes 35 – A, subiendo Stadionweg rumbo pa Plaza Las Americas; Plaza Las Americas ta sigui den L.G. Smithboulevard (a lo largo di Linear Park) rumbo Royal Plaza;

Royal Plaza bay man dechi drenta Weststraat rumbo pa Aruba Trading; Aruba Trading ta bay man drechi pa J. G. Emanstraat (ariba) rumbo van leeuwenhoekstraat;

Na final di J.G. Emanstraat ta bay man drechi drenta Van Leeuwenhoekstraat y caminata ta termina na Plaza Juan Pablo Duarte.

Meta: Manera ta anota den nos estatutonan, nos Fundacion su meta ta principalmente pa duna asistencia na personanan y/of familiarnan cualnan tin un disidencia Dominicana.

Necesidadnan financiero di Fundacion ta hopi grandi, deseo ta por cumpli cu e metanan proponi.

Nos Fundacion ta uno sin fines di lucro

Ticket obtenibel na oficina di Idefre na Playa y cerca tur miembro di directiva.

Pa mas informacion por yama. 5825890 Of 5921679. Bo contribucion lo yuda nos.

Atentamente Winston Tavarez.

Tambe por bishita nos fundacion.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 Juli 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	180.73	181.45	182.25
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.62	226.67	228.95
Euro per XEU. 100	215.32	217.29	219.47

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
No permití cu niun hende ta hunga cu bo sentimentonan. Exigí splicacion cu bo tin relacioná cu trabou o profesion.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Mantenébo den comunicacion cu bo famia cu ta den stranheria. Ofrecé bo ayudo si esey ta posibel, económicamente. Un hende hopi yegá di bo ta pidi bo compania.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Iluminá bo cu e lus di bèrdad. No envolví bo mes cu stranhero. Ser mensahero di pas y gana e admiracion di tur hende.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Lucha pa bo ideal, bo soño, bo futuro. Ser perseverante den tur cos den bida. Pensa si bo ta merecé lo mihor pa bo por logra nan.

Leo 21 Jul - 20 Aug
E momento ta ideal pa biaha y expandé ainda mas bo horizonte. No ta importá si ta serca o leu, shelo o tera, bay den e aventura di explorá mundo nobo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Cuida bo curpa cu algo sagrado. Di abo ta dependé di cu bo ta mantené bo den bon salúd òf cu ta sea falta di bo atencion.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Pone tur bo empeño pa bo sobresalí den tur loke bo ta haci, cu sin duda algun lo bo logra. Trabou t'e carta di bo éxito.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ponebo di acuerdo cu bo pareha den tur cos, ta cumbiní bo. Sede y pidi tempo pa tur dos por exponé nan ideanan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Desaroyá dósis masivo di pasenshi pa cu un famia, yiu o amigo cu no ta parse di ta masha bon. Biba e cu e realidad di momento.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Defendé bo derechonan, pero no tuma e husticia den bo man. Busca ayudo legal si ta necesario y no bay contra di bo principionan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No laga bo mes bay pa locual cu otronan ta bisa o conta bo. No husga ni criticá esnan cu bo no conocé. Pensa positivo y cambia bo manera di pensa.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cuida hopi di bo pas spiritual. Seca bo lágrimanan di amargura y sufrimento. Superá traumanan di sentimentonan di culpabilidad cu a trastorná bo pa añanan.

De HEER is mijn herder,
het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden
en voert mij naar vredig water,
hij geeft mij nieuwe kracht
en leidt mij langs veilige paden
tot eer van zijn naam.
Psalmen 23

Bedroeft maar dankbaar voor al hetgeen zij voor ons heeft betekend,
maken wij het overlijden bekend van



Milda Hyacintha Solognier

Beter bekend als "Milly"
*24-12-1962 †15-07-2012

Namens haar:
Echtgenote: Remyson Brigitha
Kinderen: Michael Ernest Ista
Randolph Luis (Randy) Ista
Jimilla Asta Louisa Ista
Kizzy Lianne Ista
Hond: Chuckie
Vader van haar Kinderen: Jimmy Ista (Nederland)
Moeder: Myrna Kemp
Vader: Luis (Wiwi) en Maria Solognier
Grootmoeder: Luisa Dirksz
Broers en zus: Sigfrid Kemp en familie
Sharon Kemp en familie
Urney Thokaai en familie
Jessy Snel-Thokaai en familie
Tantes: Melva Kemp en familie Wanga
Helena Kemp en familie Henriquez
(Nederland)
Ooms: Chris Ista en familie (Nederland)
Rudy Kemp en familie
Stanley kemp en familie
Ulysses (Lis) Kemp en familie (Nederland)
Myrco (Niek) Rosa en familie (Nederland)
Peetmoeder: Judith Marchena-Kemp
Vrienden: Hensli Salesia, E mayornan di Remyson Brigitha; Ronulso & Beatrix Brigitha & Mams, Rang Shera, Melissa Eid, Raishel, Raisheli, Vientje, Sontje, Joan Richardson en familie, Shermilla en familie, Carlos Hazel en familie in Nederland, Gerrie Lodder in Nederland, Evelyne, Johnny Curiel in Nederland, Lianne (verloskundige) in Nederland Overige vrienden

Overige families: Solognier, Ista, Brigitha, Kemp, Dirksz, Thokaai, Snel, Wanga, Henriquez, Boer, Verbeek, v/d Berg, Marchena.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van "Milly" op vrijdag 20 juli 2012 van 7.00 - 9.00 p.m. in het "Aurora Funeral Home" te Cumana en op zaterdag 21 juli 2012 van 2.00 - 4.00 p.m. in De Samaritaan te Club Caribe. Hierna volgt een dienst waarna wij "Milly" naar haar laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden.

Mochten wij onverhoopt een familielid of kennis vergeten zijn, dan bieden wij onze welgemeende excuses aan.

Na de begravenis gelieve geen rouwbezoek aan huis

Liever niet met rouwkleren aankomen.

"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia cu a fayese inesperadamente :



Simon Pedro Perez

mihor conosi como "Moonchi"
* 20-06-1936 † 14-07-2012

Na nomber di su:
Esposa: Filomena Perez-Webb
Su yiunan: Gladys y Kenneth Wever-Perez
Edwin Perez
Jacqueline Perez
Hubert Perez
Magriet y Giovanny Perez-Tromp
Elvira y Rayborne Perez-Didder
Harold Perez

Mescos cu yiu: Violeta Tromp
Su nietanan stima: Xuxell, Rudeska, Kristy, Thianny, Shenille.

Su nietonan stima: Mitchell, Gianini, Yoshua, Yoshmar, †Andruw, Kenneth (Hul), Shawndrick, Gizaghi
Su rumannnan: Jose Perez y famia
Jozefa Perez y famia
Elizabeth Perez y famia

Su swanan y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, †tantanan y †omonan, †madrina y †padrino, ihanan, comer y compernan, amigo y ex coleganan di G.K.M.B., dokternan Dassen, Juan de Cuba, Petronilla, zusternan di Wit Gele Kruis, bisiñanan y conocirnan

Demas famianan: Perez, Webb, Wever, Tromp, Castellanos, Melendez, Laker, Didder, Kelly, Young, Bareño, Ruiz, Lee, Carraquero, Farro, Rombley, Krozendijk, de Cuba, Willems.

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di july 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Filipinsenan: 4:13
Tur cos mi por den Cristo cu ta dunami Fortaleza.

A fayece cristianamente:



Sra. Vda. Helena J. Statius-Thiel

Mihor conosi como "Fela"

Na nomber di:

Su ruman: Sra. Vda. Annie Statius-Thiel

Su yiunan di Crianza: Sra. Evelyn y Raul Dubero-Thiel y famia
Sra. Jacqueline y Urwin Laclé-Thiel y famia

Nietanan: Christine Laclé
Shakira Dubero
Kaylee Dubero

Nieto: Samuel Laclé

Su sobrina cu a yud'e te na ultimo: Mislin Thiel
Su ayudante: Altamira Gonzalez

Sobrino y sobrinanan, sobre sobrino y sobre sobrinanan , primo y primanan,

Demas famia: Thiel, Dubero, Laclé, Geerman, Statius, Maldonado, Wever, Kelly, Vinck, Croes, Jansen, Maduro, Boekhoudt, Gil, Cruz, Gomez, Marchena, Tromp, Castaño, Fingal., Falconi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 23 di juli 2012 pa 11'or di
mainta saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica Bon Nobo na Pos Chikito pa Santana
Central na Sabana Basora. For di 9'or mainta e restonan mortal di Fela lo ta reposando na Iglesia Aliansa Evangelica Bon Nobo na Pos Chikito.

Lo tin occasion pa condoleer na Aurora Funeral Home diasabra 21 di juli 2012,
di 7 – 9 pm.

Despues di entiero no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza nan nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:



Hendrik Frederik Rosel

mihor conoci como "Dick of Tico"
*30-09-1947 †13-07-2012

Na nomber di :

Su mayornan:	†Jacinto y †Sibilina Rosel-Kelly
Esposa :	Martha Rosel Maduro
Yiunan :	Maureen Rosel Charlotte y Richard Vrolijk-Rosel Carlos Rosel
Nieta stima: S	ophie Vrolijk
Suegro y suegra:	Cobi y Maria Vrolijk
Rumannan:	Rose-Mary y Mario Lacle Rosel Francisco (Fanchi), Miriam Rosel-Koolman y Famia Jolanda (Janda) Rosel y Yiu Maria Violeta (Jeta), Otilio Trimon Rosel y yiu Rosendo (Chen) Jaqueline Rosel-Oduber y yiu Isildo (Chido), Doris Rosel Mendoza y yiunan †Mario (Johnny), Lienchi Rosel Gonzales y yiunan
Ex -cuñanan :	Marcia Winterdaal na Hulanda y yiunan Aldemara Koolman y yiunan

Sobrino y Sobrinan, Primo y Primanan, Amigo y Amigonan

Omonan :	Mathias Rosel y Fam. Chrismo Dirks y Fam. Girigorio (Goy) Kelly
Tantanan:	Chichi Geerman y famia Angelica Hernandes y famia Shon Hernandes y famia
Amiga stima :	Sofia Albertus y yiu Susi Maduro y famia Edwina Paula MAMA CHINEES y yiunan Alcira Andrade y yiunan

Amigonan di cas: Kechi, Vale, Max y Sita, Marcial,Theo, Gio, Ivan y ruman, Ronny, Ben, Angi, Frank , Arriette y yiunan, Tessa, Lucia, Bibi,

Comper y comernan

Famianan : Rosel, Maduro, Kelly, Croes, Vrolijk, Tromp, Reyes, Albertus, Lacle, Trimon, Koolman y Oduber, amigonan di Garage Rosel y Kas Paloma, ex coleganan di Lago y D.O.W

Bon bisiña: Rob, Kees en Diane Keijzer y demas conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 26 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Playa.

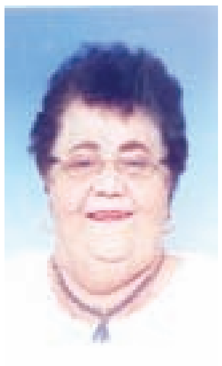
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 25 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

A fayece cristianamente: nos mama, ruman, suegra, wela y bisawela stima:



Sra. vda. Beatrix Solagnier – de Cuba

Miho conoci como "Betty di Efe" na edad di 81 aña

Na nomber di su yiunan:	Arnold 'Frank' y Marva Solagnier – Marquez Robert 'Robby' y Lisette Solagnier – Luidens Zelda y Victor Franca – Solagnier Roy Solagnier
Nieto- y nietanan:	Serge y Gina Solagnier-Nuboer Sinny Solagnier Brian y Esmeralda Solagnier-Koolman Roger Solagnier y amiga Rachelle Anthony Mike Solagnier Selvic Franca Stacey Franca
Bisanieto/-a:	Shawn Carl Solagnier y Jenina Solagnier
Rumannan:	Sra. †Marianita (Nini) Arends –de Cuba y famia Sr. Apilio (Bubu) y Chichia de Cuba - v/d Linden y famia Sr. † Rufus (Dufi) y Carmen de Cuba – Kock y famia Sra. †Catharina y † Julio Dorcas – de Cuba y famia Sr. † Cirilio y Rosa de Cuba - Maduro y famia Sr. Seferino (Fefe) de Cuba y famia na Hulanda Sr. Ronny y Sisi de Cuba – Oduber y famia Sr. † Efigenio Vries y famia
Swa- y cuñanan:	Sr.† Buchito y sra.† Chonchon Solagnier – Vrolijk y famia Sr. † Servando (Zepp) Solagnier, sra. y famia Sr. Francisco Solagnier, sra. y famia
Omo:	Sr. Boei Rafini y famia

Dokter di cas stima: dr. Lin
Ta invita sobrino y sobrinanan, primo- y primanan, †tanta- y † omonan, † madrina y † padrino, ihanan, comer - y compernan, bisiña- y conocirnan y demas famia Solagnier, de Cuba, Solognier, Marquez, Luidens, Franca, Nuboer, Croes, Ponson, Perez, Do Nacimiento, de Mey, Barros, Hernandez, Eman, Brattinga, Bislip, Bislick, Koenraad, Roos, Falconi, Brokke, Colina, Thielen, Nectar, Fernandez, Bonini, Martinez, Briesen, Beaujon, Van der Biest, Angela, Arends, Arendsz, Dirksz, Dorcas, Farro, Henriquez, Koolman, Yrausquin, Maduro, Odor, Oduber, Muller, Hoeverts, Kock, Romero, Ras, Rasmijn, Rafini, Swengle, Lopez, Refunjol, Van den Berg, v/d Linden, Pablo, Mathilda, Tromp, Thijssen, Thijzen, Craneveld-Lampe, Ernando, Ernándes, Geerman, Quandt, Odor, Vrolijk, Vries, Wever, Werleman y ayudante Patricia Sanches Cortes

Pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga diamars 24 di juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad pa Santana di Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Oranjestad.
Adres pa condolencia: dialuna 23 di juli 2012 na The Olive Tree Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia cu a fayese inesperadamente :



Hilda F. Palm-Loopstok

*11-05-1949 †20-07-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Maria Sofia Croes-Maduro

mihor conoci como "Fia/Mamai"
*06-05-1938 † 19-07-2012

Adres pa Condolencia:
Diamars 24 di Juli 2012, Aurora Funeral Home
di 7:00 – 9:00 pm

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Divi IMPACT Foundation a haci un bunita donacion di Afls.5,000.00 na Sonrisa Foundation”















Dia 12 di Juli Divi IMPACT Foundation a haci e entrega di e check di Afls.5,000.00 na Sonrisa Foundation pa asina duna un man na e proyectonan venidero di Sonrisa Foundation.

Divi IMPACT Foundation a organisa un BBQ dia 1 di Juli pa asina por a recauda fondo pa Sonrisa Foundation.

Divi IMPACT Foundation ta un Fundacion cu ta existi ya 2 aña caba y ta orguyoso di por asisti na Fundacion nan manera Sonrisa Foundation cual ta e Fundacion pa yuda persona nan cu tin limitacion mental.

Divi IMPACT Foundation kier a gradici tur e persona nan cu a asisti cu e BBQ y tambe na tur e persona nan cu a aporta pa por a haci e donacion na Sonrisa Foundation posibel.

Sonrisa Foundation ta un fundacion di respeta y admira pa e tremendo trabou y dedicacion di e miembro nan di e organisacion aki. Sigui cu e tremendo trabou y nos ta hopi orguyoso cu por a aporta cu esaki.